



أطلس أمراض الفم

دليل مصور لتشخيص ومعالجة أمراض المخاطية الفموية، واللثة، والأسنان،
والغدد اللعابية، والعظام والمفاصل بالفم

تأليف

د. ستيفن فلينت

د. كريسيان سكولي

د. ستيفن بورتر

ترجمة

د. صاحب القطان

مراجعة

مركز تعريب العلوم الصحية

تقديم الأمين العام لمركز تعريب العلوم الصحية

للأطلس في الطب والعلوم الصحية أهمية خاصة، من حيث أنها تعرض التشخيص بصورة مرئية يمكن التعرف عليها بسهولة، وتزداد أهمية الأطلس حينما تزود بالشروح الملائمة التي تعين الطالب والطبيب الممارس على التعرف على الأسباب المستبطنة للحالات المشروحة في الأطلس وتفريقها عن الآفات المشابهة لها.

ومن هذا المنطلق، كان حرصنا في مركز تعريب العلوم الصحية على إصدار هذا الأطلس الفريد من نوعه في تخصص طب الفم والأسنان، والذي لا يقتصر على كونه مجموعة من الصور التي تحتوي على تعليق قصير يضم التشخيص والتفريقي للحالة، بل هو كتاب دراسي متكامل يضم بين دفتيه الأساس النظري لأمراض الفم والأسنان، مع توضيح أهم الحالات التي تقابل طبيب الأسنان في صورة صور فوتوغرافية ملونة عالية الوضوح، بذل المؤلفون جهداً كبيراً في تجميعها وتنسيقها لتفي بالغرض التعليمي المنشود منها.

والأطلس الذي بين أيدينا مقسم إلى سبعة عشر فصلاً رئيسياً يتدرج تحت كل منها عدد من العناوين الفرعية حسب السياق؛ فيبدأ بالتشخيص التفريقي والتدبير العلاجي، وهو جزء نظري لا يحتوي على صور، لكنه ضروري كمدخل لدراسة الحالات التي سيلبي عرضها في الأطلس، ثم يتناول الأمراض الطفيلية والمعدية مثل السل والجذام والهربس والحصبة وغيرها، ثم الأورام والأورام العابية بأنواعها، ثم أمراض الغدد الصماء والتغذية والاستقلاب واضطرابات المناعة، قبل أن يشرح أمراض الدم والأعضاء المولدة له مثل عوز الحديد وفقر الدم بأنواعه، ثم الاضطرابات العقلية وتظاهراتها في مجال طب الفم والأسنان، وأمراض الجهاز العصبي، ثم جهاز الدوران، وأمراض الجهاز التنفسي، والجهاز الهضمي، وهو من أهم الفصول حيث يحتوي على كافة الحالات الخاصة بالفم والأسنان، ثم يتناول الأطلس أمراض الكبد، وأمراض الجهاز البولي - التناسلي، والمضاعفات السنوية والفموية للحمل والولادة والنفاس، ثم أمراض الجلد والأنسجة تحت الجلدية، وأمراض الجهاز العضلي والهيكلية، والشذوذات النمائية والخلقية، وأخيراً الأذية، والتسمم، والأمراض العصبية المنشأ.

نأمل في أن يكون هذا الأطلس مفيداً لكل من يطلع عليه، وأن يكون إضافة حقيقية ومفيدة لدفع عملية تعريب التعليم الطبي والصحي في الجامعات العربية.

والله ولي التوفيق،

الدكتور عبد الرحمن عبد الله العوضي
الأمين العام

تقديم الأمين العام المساعد لمركز تعريب العلوم الصحية

ليس غريباً على الأسماع قولنا إن العرب أمةٌ قد سبقت الأمم الأخرى بأشواط بعيدة في ميادين الطب والصيدلة وعلوم العقاقير، فقد ثبت تاريخياً وبالدليل القاطع أن ابن سينا، والرازي، وابن زهر، وابن النفيس، والزهرراوي.. وغيرهم من العلماء الأفاضل؛ كانوا مشاعل مضيئةً قد سطع نورها في عالم كان يتخبط في دياجير الظلام آنذاك، وكان لاكتشافاتهم الطبية، ووصفاتهم الدوائية، أكبر الأثر في إنقاذ الإنسانية من عذاب الجسد وآلام المرض.

وطب الأسنان؛ شأنه شأن غيره من العلوم الطبية.. كانت له منزلة مرموقة في دائرة الاهتمام العلمي العربي... ولو راجعنا تاريخ العرب الطبي، لوجدنا أن النبي العربي والطبيب الأول (محمداً عليه الصلاة والسلام) قد وضع معالم الطريق المؤدية إلى حماية الأسنان ووقايتها، أليس هو القائل: (لولا أن أشق على أمتي لأمرتهم بالسواك قبل كل صلاة)، والقائل أيضاً: (السواك مطهرة للفم، مرضاة للرب).

ولو تابعنا ما قدمه العرب في مضمار طب الأسنان لوجدنا الكثير، فها هوذا (أبو بكر الرازي) يوصي بتحاشي الحموض بسبب سوء تأثيرها في عناصر السن، ويوصي أيضاً بتشبيط اللثة وتسكين الآلام عن طريق الأفيون أو عطر الورد، والرازي يلجأ إلى المقبضات لتمكين السن ومنع اهتزازها، وينصح بسد الحفر والنخرات السنوية بالمسك والشاب بعد تنظيفها، أما الطبيب الرئيس (ابن سينا)، فقد خطا خطوات واسعة في هذا المجال، ووضع قواعد ثابتة للحفاظ على الأسنان؛ مازلنا ننصح بها مرضانا رغم مرور مئات السنين على عصره الحافل بالعطاء.

إنهم أطباؤنا العرب.. الذين يتمتعون بتفكير علمي بحت، ويعالجون الأمور بأسلوب منطقي ومنهجي.. أما أدعياء العلم في أوروبا المظلمة، فقد كانوا يفكرون بطريقة أخرى، ويعالجون أمراضهم بأسلوب يخالف العقل والمنطق والتفكير السليم.

على كل حال.. هذا ما كان في الماضي، أما ما جرى فيما بعد؛ فالأمر يختلف؛ فقد أحست أوروبا أنها تمشي في طريق وعرة، وأن الجهل السائد والفكر الجامد والعقلية المتحجرة لن تؤدي إلى نتيجة مرضية، لذا فقد استيقظت أوروبا في الوقت المناسب وانتبهت إلى نفسها قبل فوات الأوان... فأسرعت تمشي على درب العلم والمعرفة، محاولة اللحاق بمن سبق... مستفيدة من خبرات الأمم ومعارف الشعوب.

أما نحن... فقد كان لنا موقف آخر.. تباطأنا أول الأمر، ثم توقفنا تماماً... فسبقنا المتخلفون، وتعدانا الخائبون... ومر علينا زمن طويل قبل أن نصحو من غفلتنا، ونعرف نتائج وقوفنا وجمودنا.. وعندما بدأنا بالجري وراء مواكب الأمم؛ كانت هناك مسافات شاسعة أمامنا، وكان علينا أن نلهث كثيراً قبل أن نقطع تلك المسافات.

نأمل، بالعودة إلى لغتنا العربية، في أن نستعيد لأمتنا العربية مجدها، فلن نقوم لأمة قائمة ما لم تتمسك بلغتها وتجعلها لغة العلم والحياة...

والله ولي التوفيق،
الدكتور يعقوب أحمد الشراح
الأمين العام المساعد

المترجم

* الدكتور/ صاحب عيسى عبد العزيز القطان

- ولد في الكويت عام 1954.
- حاصل على بكالوريوس طب وجراحة الفم والأسنان - عام 1978.
- ماجستير في جراحة اللثة وطب الفم عام 1986.
- حاصل على الدكتوراه في طب الأسنان الجنائي - جامعة أدنبرة - اسكتلندا - المملكة المتحدة عام 2002.
- عمل كرئيس لقسم جراحة اللثة وطب الفم - مركز طب الأسنان - وزارة الصحة 1991-2003.
- يعمل حالياً رئيساً لقسم الفحص البشري - إدارة الطب الشرعي - الإدارة العامة للأدلة الجنائية - دولة الكويت.
- قام بنشر 20 بحثاً في مجال تخصصه في عدة مجلات محلية وعالمية.
- قام بتأليف ثلاث كتب في مجال تخصصه.
- شارك في العديد من المؤتمرات الدولية والمحلية المتعلقة.

المحتويات

ف
ق
ش

تقديم الأمين العام
تقديم الأمين العام المساعد
المترجم

- 1 **التشخيص التفريقي والتدبير العلاجي (Differential Diagnosis & Management)** 1
- 2 1-1 التشخيص التفريقي بالاعتماد على الأعراض أو العلامات (Differential diagnosis by symptoms or signs)
- 14 2-1 التشخيص التفريقي بالاعتماد على موقع الإصابة (Differential diagnosis by site)
- 20 3-1 دليل التشخيص والتدبير العلاجي لأمراض الفم (Guide to the diagnosis and management of oral diseases)
- 44 4-1 دليل الأدوية المستخدمة في علاج أمراض الفم (Guide to drugs used in the management of oral diseases)
- 56 5-1 دليل التأثيرات الجانبية الفموية وحول الفموية للمعالجة الدوائية
(Guide to the oral and perioral side-effects of drug treatment)
- 61 **الأمراض الطفيلية والمعدية (Infectious and Parasitic Diseases)** 2
- 62 السل (Tuberculosis)
- 63 الجذام (Leprosy)
- 63 الجمرة الخبيثة (Anthrax)
- 63 داء الشعيات (Actinomycosis)
- 64 التهاب اللهاة (Uvulitis)
- 64 الوقس (جدري البقر) (Vaccinia)
- 65 الحماق (Varicella)
- 66 الهربس النطاقي (Herpes zoster (Shingles))
- 68 الهربس النطاقي (متلازمة رامزي - هنت) (Zoster (Ramsay-Hunt syndrome))
- 69 عدوى الهربس البسيط (Herpes simplex infection)
- 70 عدوى الهربس البسيط الرجيع (Recurrent herpes simplex infection)
- 71 الإكزيمة الهرسية (Eczema herpeticum)
- 71 الهربس داخل الفموي الرجيع (Recurrent intraoral herpes)
- 72 الحصبة (Measles)
- 73 الحصبة الألمانية (Rubella)
- 73 عدوى الفيروسات الصغيرة (Parvovirus infection)
- 74 داء فيروس العوز المناعي البشري (الإيدز) (HIV disease)

82	النكاف (Mumps)
83	الذباح الهربسي (Herpangina)
84	داء الفم، القدم واليد (Hand, foot and mouth disease)
84	التهاب البلعوم العقدي اللمفي (Lymphonodular pharyngitis)
85	داء كثرة الوحيدات العدوائية (Infectious mononucleosis)
87	المليساء المعدية (Molluscum contagiosum)
87	عداوى فيروس الورم الحليمي البشري (Human papillomavirus infections)
88	الزهري الخلقي (Congenital syphilis)
89	الزهري الأولي (Primary syphilis)
89	الزهري الثانوي (Secondary syphilis)
90	الزهري الثالثي (Tertiary syphilis)
90	داء الليشمانيا ت (Leishmaniasis)
91	الداء العليقي (Yaws)
91	متلازمة ريتير (Reiter's syndrome)
92	التهاب اللثة التقرحي الناخر الحاد (Acute necrotizing ulcerative gingivitis)
92	آكلة الفم (Cancrum oris [Noma])
93	داء المبيضات الحاد (Acute candidosis)
94	داء المبيضات الضموري الحاد (Acute atrophic candidosis)
94	داء المبيضات الضموري المزمن (Chronic atrophic candidosis)
95	التهاب الفم الزاوي (Angular stomatitis)
95	التهاب اللسان المعيني الناصف (Median rhomboid glossitis)
95	داء المبيضات المزمن متعدد البؤر (Multifocal chronic candidosis)
96	داء الطلوان المبيضي (Candidal leukoplakia)
96	داء المبيضات المخاطي الجلدي المزمن (Chronic mucocutaneous candidosis)
98	داء النوسجات (Histoplasmosis)
98	الفطار البرعمي (Blastomycoses)
98	الفطار العفني (Mucormycosis)
99	داء الرشاشيات (Aspergillosis)
99	داء المقوسات (Toxoplasmosis)
100	داء النغف (Myiasis)
100	داء هجرة اليرقات (Larva migrans)
101	السااركويد (Sarcoidosis)
102	الأرف (الإكثيمة المعدية) (Orf)

102	داء كاواساكي (متلازمة العقدة اللمفية المخاطية الجلدية) (Kawasaki disease)	
103	الأورام والأورام العابية (Neoplasms and Hamartomas)	3
104	سرطانة الشفة (Carcinoma of lip)	
105	سرطانة اللسان (Carcinoma of tongue)	
105	ساركومة اللسان (Sarcoma of tongue)	
106	سرطانة اللثة (Carcinoma of gingiva)	
106	سرطانة الحافة السنخية (Carcinoma of alveolar ridge)	
107	سرطانة الغشاء المخاطي الشدقي (Carcinoma of buccal mucosa)	
108	سرطانة الحنك (Carcinoma of palate)	
108	سرطانة الغار (الجيب) (Carcinoma of antrum)	
109	الورم الغدي اللعابي متعدد الأشكال (Pleomorphic salivary adenoma)	
110	السرطانة الكيسية الغدية (Adenoid cystic carcinoma)	
110	الورم المخاطي البشروي (Mucoepidermoid tumor)	
110	الورم الغدي اللعابي وحيد الشكل (Monomorphic salivary adenoma)	
111	الورم المخاطي (Myxoma)	
111	الورم المينائي (Ameloblastoma)	
111	الورم سني المنشأ شبيه الورم الغدي (Adenomatoid odontogenic tumor)	
112	الورم الميلانيني الخبيث (Malignant melanoma)	
112	الأورام النقيلية (Metastatic neoplasms)	
113	الأورام اللمفية (Lymphomas)	
115	فرط التنسج في خلايا لانجرهانس (Langerhan's cell histiocytosis)	
116	الفطار الفطري (Mycosis fungoides)	
116	الورم النقيي المتعدد (Multiple myeloma)	
117	ابيضاضات الدم (Leukemias)	
120	الورم اللثوي الخلقي (Congenital epulis)	
120	الورم الشحمي (Lipoma)	
120	الورم العضلي الأملس (Leiomyoma)	
120	ورم الخلايا الحبيبية (Granular cell tumor)	
121	النمّش (Ephelis)	
121	الورم الوعائي الدموي (Hemangioma)	
122	متلازمة مافوتشي (Maffucci's syndrome)	
122	الورم الوعائي اللمفاوي (Lymphangioma)	

123	أمراض الغدد الصماء والتغذية والاستقلاب واضطرابات المناعة	4
	(Endocrine, Nutritional and Metabolic diseases And Immunity disorders)	
124	قصور الدرقية الخلقي (Congenital hypothyroidism)	
124	الداء السكري (Diabetes mellitus)	
125	فرط الدريقات (Hyperparathyroidism)	
125	قصور الدريقات الخلقي (Congenital hypoparathyroidism)	
125	قصور الدريقات الكاذب (Pseudohypoparathyroidism)	
126	ضخامة النهايات (Acromegaly)	
126	المتلازمة السرطاوية (Carcinoid syndrome)	
126	الورم الجلوكاجوني (Glucagonoma)	
126	داء أديسون (Addison's disease)	
127	متلازمة الورم الغدي الصماوي المتعدد (النوع الثالث) (Multiple endocrine adenoma syndrome Type III)	
127	متلازمة كوشنج (Cushing's syndrome)	
128	عوز فيتامين B (Vitamin B deficiency)	
128	عوز فيتامين B ₁₂ (Vitamin B ₁₂ deficiency)	
128	عوز مقويات الدم (Deficiency of hematinics)	
129	البُتَع (الإسقربوط: Scurvy)	
129	الرَّخَد (الكُساح: Rickets)	
130	الداء النشواني (Amyloidosis)	
130	داء السلسلة الثقيلة (Heavy chain disease)	
131	داء عديدات السكاريد المخاطية (Mucopolysaccharidoses)	
131	متلازمة ليتش - نيهان (Lesch-Nyhan syndrome)	
132	عوز الجلوبيولين المناعي IgA الانتقائي (Selective IgA deficiency)	
132	فقد جاماجلوبولين الدم (Agammaglobulinemia)	
132	عوز المناعة المتواسط خلويًا (Cell-mediated immunodeficiency)	
133	أمراض الدم والأعضاء المولدة له (Diseases of the blood and bloodforming organs)	5
134	عوز الحديد (Iron deficiency)	
134	اضطرابات الهيموجلوبين الدموي (Hemoglobinopathies)	
135	متلازمة بلومر - فَنسُون (Plummer-Vinson syndrome)	
135	كثرة الحمر الحقيقية (Polycythaemia rubra vera)	
136	متلازمة سوء التشكل النقبي (Myelodysplastic syndrome)	
136	فقر الدم بعدم التنسج (Aplastic anemia)	

136	ابيضاضات الدم والأورام اللمفية (Leukemias and lymphomas)	
137	الناعور (Hemophilias)	
138	قلة الصفيحات (Thrombocytopenia)	
139	قلة العدلات المزمنة (Chronic neutropenia)	
139	قلة العدلات الدورية (Cyclic neutropenia)	
140	الداء الورمي الحبيبي المزمن (Chronic granulomatous disease (CGD))	
140	كثرة البلازماويات مجهولة السبب (Idiopathic plasmacytosis)	
141	زراعة نقي العظام (Bone-marrow transplantation)	
143	الاضطرابات العقلية (Mental Disorders)	6
144	صعوبة الحس الفموي (Oral dysaesthesia)	
144	الألم العصبي الوجهي اللا نمونجي (Atypical facial pain)	
144	المرض الفموي نفسي المنشأ (Psychogenic oral disease)	
145	التشويه الذاتي (Self-mutilation)	
145	فقد الشهية العصا بي (القَهَم العصابي) (Anorexia nervosa)	
146	متلازمة مونتشاوسن (Munchausen's syndrome)	
146	الأمراض الفموية الصناعية (Oral artefactual disease)	
147	أمراض الجهاز العصبي (Diseases of the Nervous system)	7
148	ألم العصب ثلاثي التوائم (Trigeminal neuralgia)	
148	فقد الإحساس في منطقة العصب ثلاثي التوائم (Sensory loss in the trigeminal area)	
149	الباركنسونية (Parkinsonism)	
149	السكتة الوعائية الدماغية (Cerebrovascular accident)	
150	شلل بل (شلل العصب الوجهي) (Bell's palsy)	
151	أمراض وجهية أخرى ناتجة عن العصبونات المحركة السفلية (Other lower motor neuron facial lesions)	
151	آفة العصب المبعد (Abducent nerve lesion)	
152	شلل العصب المبهم و البلعومي اللساني (Glossopharyngeal and vagus nerve palsy)	
152	المتلازمة النخاعية الجانبية (Lateral medullary syndroms)	
152	آفة العصب تحت اللسان (Hypoglossal nerve lesion)	
153	أمراض جهاز الدوران (Disease of the Circulatory system)	8
154	التهاب حوائط الشريان العقد (Periarteritis nodosa)	
154	ورام فيجنر الحبيبي (Wegener's granulomatosis)	

154	(Midline granuloma) الورم الحبيبي على الخط المتوسط	
154	(Sublingual varices) دوالي تحت اللسان	
155	(Hereditary hemorrhagic telangiectasia) توسع الشعيرات الدموية النازف الوراثي	
156	(Giant-cell arteritis) التهاب الشريان ذو الخلايا العملاقة	
156	(Central cyanosis) الزراق المركزي	
156	(Ischemic heart diseases) أمراض القلب الإقفارية	
156	(Heart tansplantation) زراعة القلب	
157	(Diseases of the Respiratory System) أمراض الجهاز التنفسي	9
158	(Streptococcal tonsillitis) التهاب اللوزتين العقدي	
158	(Quinsy) خراج مجاورات اللوزة	
158	(Influenza) النزلة الوافدة (الإنفلونزا)	
159	(Maxillary sinusitis) التهاب الجيب الفكي	
159	(Antral carcinoma) سرطانة الجيب	
159	(Cystic fibrosis) التليف الكيسي	
159	(Lung cancer) سرطان الرئة	
161	(Diseases of the Digestive System) أمراض الجهاز الهضمي	10
162	(Hypodontia) نقص عدد الأسنان	
163	(Hyperdontia) زيادة عدد الأسنان	
164	(Fusion) الاندماج	
164	(Gemination) الازدواج (التوأمة)	
165	(Cusp of Carabelli) حذبة كرابيللي	
165	(Evaginated odontome) الورم السني البارز	
165	(Invaginated odontome) الورم السني المنغمس	
165	(Prominent tubercles or cusps) البروز الحديبي أو العقدي	
166	(Peg-shaped lateral incisor) الرباعية الوتدية	
166	(Enamel nodule) العقيدة المينائية	
167	(Taurodontism) الأسنان الثورية	
167	(Fluorosis) التسمم بالفلور	
168	(Non-fluoride enamel opcities) ظلالية الميناء اللافلورية	
168	(Enamel hypoplasia) نقص التنسج المينائي	
168	(Dilaceration) التفتت (تأذي السن أثناء بزوغها)	

168	نقص التنسج المنعزل (Isolated hypoplasia)
169	تخلق الميناء الناقص (Amelogenesis imperfecta)
171	تكوين العاج المعيب (Dentinogenesis imperfecta)
172	الأسنان الولادية (Natal teeth)
172	الورم المسخي (Teratoma)
173	الأسنان اللبنية الملتصقة (الثابتة) (Retained primary tooth)
173	الأسنان المحصورة (المنحشرة) (Impacted teeth)
173	تلون الأسنان باللون الأصفر (Bile pigment staining)
174	تلون الأسنان نتيجة تناول التتراسيكلين (Tetracycline staining)
175	تسوس (نخر) الأسنان (Dental caries)
176	انسحال الأسنان (Dental Attrition)
176	سحج الأسنان (Dental Abrasion)
176	الضرر الموضعي (Localized damage)
176	تآكل الأسنان (Dental Erosion)
177	النهام العصا بي (Bulimia nervosa)
177	الارتشاف الداخلي (Internal resorption)
177	الارتشاف الخارجي (External resorption)
178	فرط تكون الملاط (Hypercementosis)
178	القسط (الالتصاق) (Ankylosis)
178	تغير لون السن بعد البزوغ (Post-eruptive color change of teeth)
178	التهاب اللب فرط التنسجي (Hyperplastic pulpitis)
178	خراج حول الذروة (Periapical abscess)
179	كيسة حول الذروة (Periapical cyst)
181	الكيسة المتبقية (Residual cyst)
181	التهاب حافة اللثة المزمن (Chronic marginal gingivitis)
182	التهاب اللثة فرط التنسجي المزمن (Chronic hyperplastic gingivitis)
182	التهاب اللثة التوسفي (Desquamative gingivitis)
183	انحسار اللثة الموضعي (Localized gingival recession)
183	انحسار اللثة الصناعي (Artefactual gingival recession)
183	الخراج اللثوي (Gingival abscess)
184	خراج دواعم السن الجانبي (Lateral periodontal abscess)
184	التهاب حوائط التاج الحاد (Acute pericoronitis)
185	التهاب دواعم السن (Periodontitis)

186	متلازمة بابيون - لوفيفر (Papillon-Lefevre syndrome)
187	تلون السن خا رجي المنشأ (Extrinsic tooth staining)
188	المادة البيضاء (ترسبات على الأسنان) (Materia alba)
188	القلح السني (Dental calculus)
189	اللويحة الجرثومية السنية (Dental bacterial plaque)
189	الورام الليفي اللثوي (Gingival fibromatosis)
190	الإطباق الرضحي (Traumatic occlusion)
190	الكيسة اللثوية (Gingival cyst)
190	الورم الحبيبي ذو الخلايا العملاقة (Giant cell granuloma)
191	التقران (Keratosi)
191	فرط التنسج الناتج عن الصفا ح السنية التعويضية (Denture induced hyperplasia)
191	الورم اللثوي الليفي (Fibrous epulis)
192	سوء الإطباق (Malocclusion)
193	الجزر المتبقي (Retained root)
193	الضمور السنخي (Alveolar atrophy)
194	الكيسة البزوغية (Eruption cyst)
194	الكيسة الكيراتينية سننية المنشأ (Odontogenic keratocyst)
195	الكيسة السننية (الحاوية على سن) (Dentigerous cyst)
195	كيسة دواعم السن الجانية (Lateral periodontal cyst)
195	الكيسة الفكية العلوية الكروية (Globulomaxillary cyst)
196	كيسة القناة الأنفية الحنكية (Nasopalatine duct cyst)
197	التهاب العظم والنقي الحاد (Acute osteomyelitis)
198	التهاب العظم والنقي المزمن (Chronic osteomyelitis)
198	النخر العظمي إشعاعي المنشأ (Osteoradionecrosis)
199	شفاء سنخ السن بعد الخلع (Healing extraction socket)
199	التهاب السنخ الجاف (Dry socket)
200	الناميات العظمية في الفك السفلي (Torus mandibularis)
200	الناميات الحنكية (Torus palatinus)
200	الأعران (Exostoses)
200	متلازمة جاردنر (Gardner's syndrome)
200	التجويف العظمي لستافن (Stafne bone cavity)
201	التهاب الغدة اللعابية الجرثومي الحاد (Acute bacterial sialadenitis)
201	الإلعاب الطبيعي للغدة النكفية (Normal parotid salivation)

201	الناصور اللعابي (Salivary fistula)
202	التحصي في الغدة اللعابية تحت الفكية (Submandibular sialolithiasis)
202	التهاب الغدة النكفية الانسدادي (Parotid obstructive sialadenitis)
202	حصاة الغدة اللعابية الصغيرة (المفردة) (Sialolith in minor salivary gland)
202	فرط التنسج شبيه الورم الغدي (Adenomatoid hyperplasia)
203	الأكياس المخاطية (Mucoceles)
203	جفاف الفم (Xerostomia)
204	الإلحاح (Sialosis)
204	حؤول الغدة اللعابية الناجم (Necrotizing sialometaplasia)
205	القلاع الناكس (Recurrent aphthae)
207	متلازمة بهجت (Behçet's syndrome)
209	القرحات الرضحية (Traumatic ulcers)
210	الكيسة الجلدية (Dermoid cyst)
210	الكيسات اللثوية عند حديثي الولادة (Gingival cysts in neonates)
210	الكيسة الظهارية للمفاوية (Lymphoepithelial cyst)
211	التهاب الشفة (Cheilitis)
211	التهاب الجلد حول الفم (Perioral dermatitis)
211	شق الشفة (العَلَم) (Lip fissure)
211	التهاب الشفة التقشري (Exfoliative cheilitis)
212	التقران (Keratosis)
214	التنسج الأحمر (Erythroplasia)
214	التهاب الفم النيكوتيني (Stomatitis nicotina)
214	داء الأورام الحليمية (Papillomatosis)
215	الوذمة البيضاء (في بطانة الحلق) (Leukedema)
215	الحمامى المهاجرة (Erythema migrans)
215	التليف تحت المخاطي الفموي (Oral submucous fibrosis)
216	الكتلة الليفية (Fibrous lump)
216	فرط التنسج الحليمي (Papillary hyperplasia)
217	الخط الأبيض على باطن الخد (على مستوى الإطباق) (Linea alba)
217	عض الشفة (Lip-biting)
217	مضغ الخد (Cheek-chewing)
218	الورم الحبيبي المقيح (Pyogenic granuloma)
218	القرحة اليوزينية (الحمضية) (Eosinophilic ulcer)

219	(Racial pigmentation) التصبغ العرقي	
219	(Melanotic macules) البقع الميلانينية	
219	(Pigmentary incontinence) الانصبغ الجلدي المنتشر (متلازمة بلوتش سالزبيرجر)	
220	(Tattoo) الوشم	
220	(Melanosis in smokers) فرط الميلانين عند المدخنين	
221	(Lingual abscess) الخراج اللساني	
221	(Lingual hematoma) الورم الدموي اللساني	
221	(Lingual laceration) تهتك اللسان	
221	(Lingual traumatic ulcer, self induced) القرحة الرضحية اللسانية ذاتية المنشأ	
222	(Erythema migrans) الحمامى المهاجرة	
223	(Median rhomboid glossitis) التهاب اللسان المعيني الناصف	
224	(Furred tongue) اللسان المفري	
224	(Brown hairy tongue) اللسان المشعر البني	
224	(Black hairy tongue) اللسان المشعر الأسود	
224	(Foliate papillitis) التهاب الحليمات ورقية الشكل	
225	(Atrophic glossitis) التهاب اللسان الضموري	
225	(Fissured tongue) اللسان المتشقق	
225	(Glossodynia) ألم اللسان	
225	(Lingual hemihypertrophy) الضخامة الشقية اللسانية	
225	(Lingual hemiatrophy) الضمور الشقي اللساني	
226	(Crohn's disease) داء كرون	
227	(Orofacial granulomatosis) الورام الحبيبي الفموي الوجهي	
227	(Melkersson-Rosenthal syndrome) متلازمة ملكرسون - روزينثال	
228	(Ulcerative colitis) التهاب القولون التقرحي	
228	(Gluten-sensitive enteropathy) الاعتلال المعوي الحساس للجلوتين	
229	(Diseases of the Liver) أمراض الكبد	11
230	(Biliary atresia) رتق القناة الصفراوية	
230	(Alcoholic cirrhosis) التشمع الكحولي	
231	(Primary biliary cirrhosis) التشمع الصفراوي الأولي	
231	(Chronic active hepatitis) التهاب الكبد الفعال المزمن	

233	أمراض الجهاز البولي التناسلي (Diseases of the Genito-Urinary System)	12
234	الفشل الكلوي المزمن، الديال وزراعة الكلى (Chronic renal failure, dialysis and transplantation)	
235	نقص فوسفات الدم (Hypophosphatemia)	
237	مضاعفات الحمل والولادة والنفاس (Complications of pregnancy, childbirth and the puerperium)	13
238	التهاب اللثة أثناء الطمث (Gingivitis during menstruation)	
238	التهاب اللثة الحملي (Pregnancy gingivitis)	
238	الكلف (Chloasma)	
239	الورم اللثوي الحملي (Pregnancy epulis)	
241	أمراض الجلد والأنسجة تحت الجلدية (Diseases of the Skin and Subcutaneous Tissues)	14
242	الجمرة (Carbuncle)	
242	ذباح لودفيج (خناق لودفيج) (Ludwig's angina)	
242	التهاب للفاقة الناخر (Necrotizing fasciitis)	
243	التهاب العقد اللمفية الحاد (Acute lymphadenitis)	
243	القوباء (Impetigo)	
243	التهاب الشفة السفعي (Actinic cheilitis)	
243	التهاب الشفة الأرجي (التحسسي) (Allergic cheilitis)	
244	التهاب الجلد هربسي الشكل (Dermatitis herpetiformis)	
244	داء الجلوبيولين المناعي IgA الخطي (Linear IgA disease)	
245	الفُقَاع (Pemphigus)	
246	الفقاع التنبتي (Pemphigus vegetans)	
246	الفقاع الحميد (Benign pemphigus)	
246	البثر داخل الظهارة الناتج عن الجلوبيولين المناعي IgA (Intra-epidermal IgA pustulosis)	
247	الداء شبيه الفقاع للغشاء المخاطي (Mucous membrane pemphigoid)	
248	شبيه الفقاع الفقاعي (Bullous pemphigoid)	
248	الفرقية الفموية الموضعية (Localized oral purpura)	
249	الحمامى متعددة الأشكال (Erythema multiforme)	
250	متلازمة ستيفنس - جونسون (Stevens-Johnson syndrome)	
250	الإنحلال التخرخي الأديمي السام (Toxic epidermal necrolysis (TEN))	
251	الذئبة الحمامية قرصية الشكل (Discoid lupus erythematosus)	
251	الحزاز المسطح (Lichen planus)	
255	التهاب الفم التقرحي المزمن (Chronic ulcerative stomatitis)	

256	(Acanthosis nigricans) الشوك الأسود	
257	(Lichen sclerosus) الحزاز المتصلب	
257	(Pigmented purpuric stomatitis) التهاب الفم الفروري التصبغي	
257	(Epidermolysis bullosa acquisita) انحلال البشرة الفقاعي المكتسب	
257	(Psoriasis) الصدفية	
259	أمراض الجهاز العضلي الهيكلي والنسيج الضام	15
	(Diseases of the Musculoskeletal System and Connective Tissue)	
260	(Connective tissue disorders) اضطرابات النسيج الضام	
260	(Systemic lupus erythematosus) الذئبة الحمامية المجموعية	
260	(Systemic sclerosis) تصلب المجموعي	
261	(CRST or CREST syndrome) متلازمة كرسست	
261	(Localized scleroderma) تصلب الجلد الموضعي	
262	(Sjögren's syndrome) متلازمة شوجرن	
263	(Dermatomyositis) التهاب الجلد والعضل	
264	(Mixed connective tissue disease) أمراض النسيج الضام المختلطة	
264	(Pyogenic arthritis) التهاب المفصل المقيح	
264	(Rheumatoid arthritis) التهاب المفصل الروماتويدي	
265	(Felty's syndrome) متلازمة فلتلي	
265	(Polyvinyl chloride acro-osteolysis) انحلال عظام الأطراف بسبب الكلوريد متعدد الفايينيل	
265	(Osteoarthrosis) الفصال العظمي	
266	(Masseteric hypertrophy) تضخم العضلة الماضغة	
266	(Temporomandibular joint subluxation) الخلع الجزئي في المفصل الفكي الصدغي	
266	(Temporomandibular pain-dysfunction syndrome) متلازمة سوء الوظيفة - والألم للمفصل الفكي الصدغي	
266	(Temporomandibular joint arthritides) التهابات المفصل الفكي الصدغي	
267	(Paget's disease) داء باجيت	
268	(Hyperostosis corticalis deformans juvenilis) فرط التعظم القشري المشوه الشبابي	
269	(Fibrous dysplasia) خلل التنسج الليفي	
270	(Albright's syndrome) متلازمة ألبرايت	
271	(Cherubism) ورم زوايا الفك	
273	(Congenital and Developmental Anomalies) الشذوذات النمائية والخلقية	16
274	(Branchial cyst) الكيسة الخيشومية	

274	الورم الرطب الكيسي (Cystic hygroma)
274	رباعية فالو (Tetralogy of Fallot)
275	اللهاة المشقوقة (Bifid uvula)
275	الحنك المشقوق (شق الحنك) (Cleft palate)
275	شق الشفة والحنك (Cleft lip and palate)
276	انرباط اللسان (Tongue-tie)
276	وهدة الشفة (Lip pit)
276	بقع فوردايس (Fordyce spots)
277	الوحمة الإسفنجية البيضاء (White sponge nevus)
277	اللجام أو الرباط الشفوي الشاذ (Abnormal labial frenum)
277	غياب اللهاة (Absent uvula)
278	خلل التنسج القحفي الترقوي (Cleidocranial dysplasia)
280	متلازمة أبرت (Apert's syndrome)
280	متلازمة كروزون (Crouzon's syndrome)
281	متلازمة تريشر كولنز (Treacher Collin's syndrome)
281	متوالية (تسلسل) بيير روبن (Pierre Robin sequence)
281	متلازمة هالرمان - ستريف (Hallermann-Streiff syndrome)
282	خلل التنسج الغضروفي الأديمي الظاهر (Chondroectodermal dysplasia)
282	تكون العظم الناقص (Osteogenesis imperfecta)
283	تَصَخُّرُ العَظْم (Osteopetrosis)
283	داء فان بوخيم (van Buchem's disease)
283	داء كافي (Caffey's disease)
284	السُّمَّك (Ichthyosis)
284	فرط تقرن الكف - القدم الوراثي (Hereditary palmoplantar keratoses)
285	خلل التنسج الأديمي الظاهر (Ectodermal dysplasia)
285	داء داربييه (Darier's disease)
285	الورم مختل التقرن الثؤلولي (Warty dyskeratoma)
286	متلازمة إهلرز - دانلوس (Ehlers-Danlos syndrome)
286	انحلال البشرة الفقاعي (Epidermolysis bullosa)
288	سكس الصباغ (Incontinentia pigmention)
288	ثَخَنَ الأَظْفَار الخَلْقِي (Pachyonychia congenita)
289	متلازمة كاودن (Cowden's syndrome)
290	متلازمة داون (Down's syndrome)

292	التصلب المعجر (Epiloia)	
293	داء فون ريكلينجهاوسن (von Recklinghausen's disease)	
294	متلازمة ستيرج - ويبر (Sturge-Weber syndrome)	
294	متلازمة جورلن (Gorlin's syndrome)	
296	متلازمة بويتز - بيجرز (Peutz-Jegher's syndrome)	
296	الوحمة مفرطة الميلانين (Melanotic nevus)	
297	متلازمة أشر (Ascher's syndrome)	
297	متلازمة دو لانجه (De Lange syndrome)	
298	متلازمة مواء القطط (Cri-du-chat syndrome)	
298	متلازمة باتو (Patau's syndrome)	
298	متلازمة التشوهات الوجهية الفموية المتعددة (Orofacial-digital syndrome)	
299	متلازمة سميث - ليملي - أويتز (Smith-Lemli-Opitz syndrome)	
299	الدرقية (اللسانية) (Thyroid (lingual))	
299	الوحمة الثؤلولية (Verrucous nevus)	
299	الحليمات اللسانية الشاذة (Abnormal lingual papillae)	
300	متلازمة لاباند (Laband syndrome)	
301	حثل التأثر العضلي (Myotonic dystrophy)	
303	الأذية والتسمم والأمراض علاجية المنشأ (Injury, Poisoning and Iatrogenic Disease)	17
304	الحروق (Burns)	
305	التآكلات (Erosions)	
305	الآفات حزازانية الشكل (Lichenoid lesions)	
305	فرط التنسج اللثوي الدوائي (Drug-induced gingival hyperplasia)	
306	التقرح الناتج عن الأدوية (Drug-induced ulceration)	
306	الآفات اللثوية الناتجة عن الكوكايين (cocaine-induced gingival lesions)	
307	التفاعلات الأرجية (Allergic reactions)	
308	داء المبيضات (Candidosis)	
308	الصرع (Epilepsy)	
309	فرط التصبغ الدوائي (Drug-induced hyperpigmentation)	
310	التلون بلون جوز التنبول (Betel nut staining)	
310	تلون الأسنان (Tooth staining)	
310	التسمم (Poisoning)	
311	الأجسام الغريبة (Foreign bodies)	

311	جفاف الفم (Xerostomia)
311	خطل أداء الوظيفة (Parafunction)
311	الوشم الأملغمي (Amalgam tattoo)
312	وجع النهايات (Acrodynia)
312	فرط التنسج الرضحي (Traumatic hyperplasia)
312	القرحات الرضحية (Traumatic ulcers)
312	فرط التنسج بسبب البدلات السنية (Denture-induced hyperplasia)
312	رضوض التسنين (Trauma to dentition)
312	تآكل الأسنان (Tooth erosion)
313	الأذية علاجية المنشأ (Iatrogenic injury)
313	التندب (Cicatrization)
313	النفاخ الجراحي (Surgical emphysema)
314	الوذمة الوعائية العصبية (Angioedema)
315	الناصور الفموي الغاري (الجيبّي) (Oroantral fistula)
315	الناصور الفموي الأنفي (Oronasal fistula)
315	الطعوم (Grafts)
316	الأذية الناتجة عن الإشعاع (Radiation injury)
317	متلازمة فراي (Frey's syndrome)
318	الشلل الوجهي (Facial palsy)
318	فن التزيين الجسدي (Body art)
319	قراءات إضافية
366	الفهرس (Index)